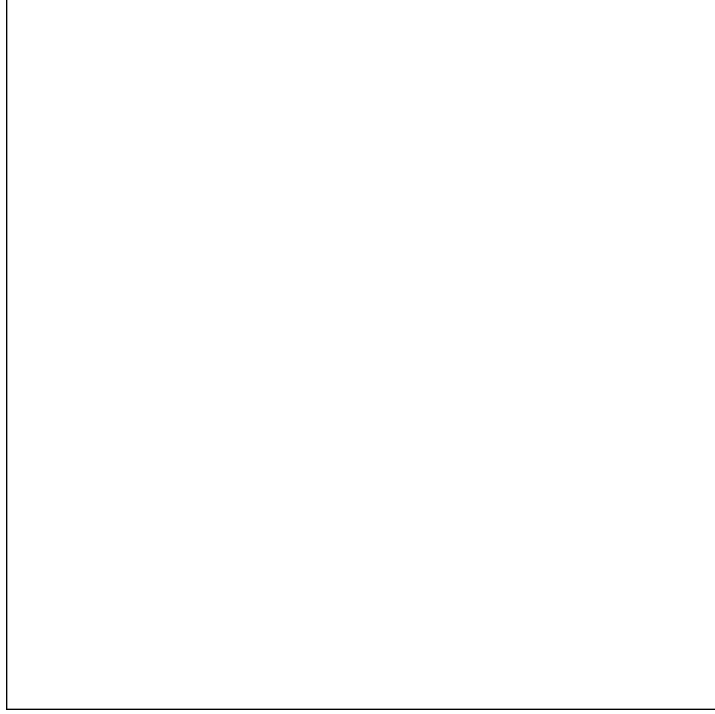




La decisión
Avgjerd



✎ Ursula Natula
👤 Vusi Malindi
✉ Karina Vásquez
🗣️ spansk / nynorsk
📊 nivå 2

(uten bilder)



Barnebøker for Norge

barneboker.no

La decision / Avgjerd

Skrevet av: Ursula Natula
Illustrert av: Vusi Malindi

Oversatt av: Karina Vásquez (es), Espen Stranger-
Johannessen, Martine Rørstad Sand (nn)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge (barneboker.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse 4.0 Internasjonal Lisens.](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.no)

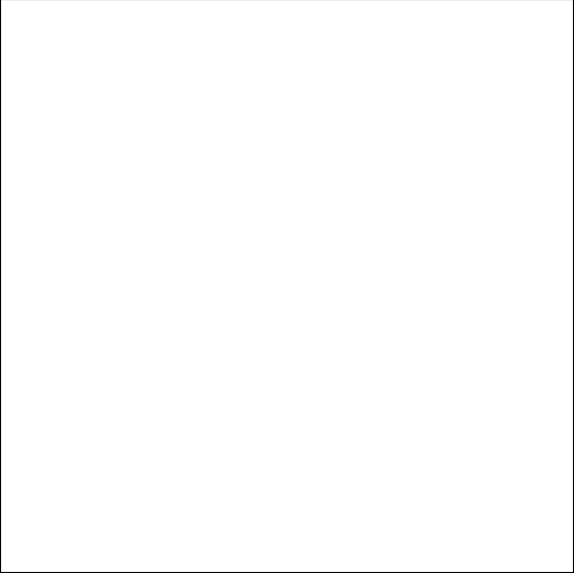
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.no>



Mi pueblo tenía muchos problemas. Hacíamos una larga fila para recolectar agua de una llave.

...

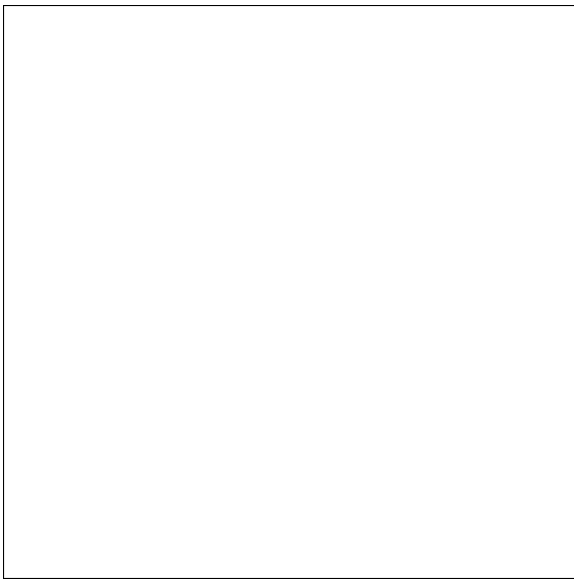
Landsbyen min hadde mange problem. Vi stilte oss på ei lang rekkje for å henta vatn frå ei pumpe.



Esperábamós la comida que otros donaban.

...

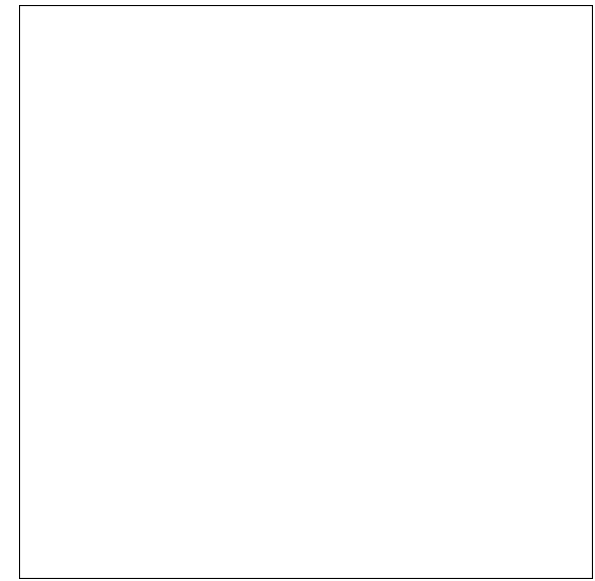
Vi venta på mat som andre hadde gjeve oss.



Cerrábamos con llave nuestras casas temprano por los ladrones.

...

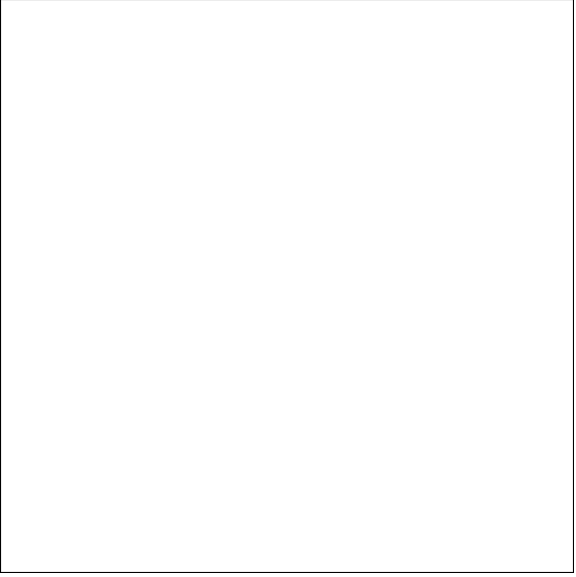
Vi låste husa våre tidleg på grunn av tjuvar.



Todos juntos gritamos a una voz, "Nosotros debemos cambiar nuestras vidas." Y desde ese día, todos trabajamos juntos para solucionar nuestros problemas.

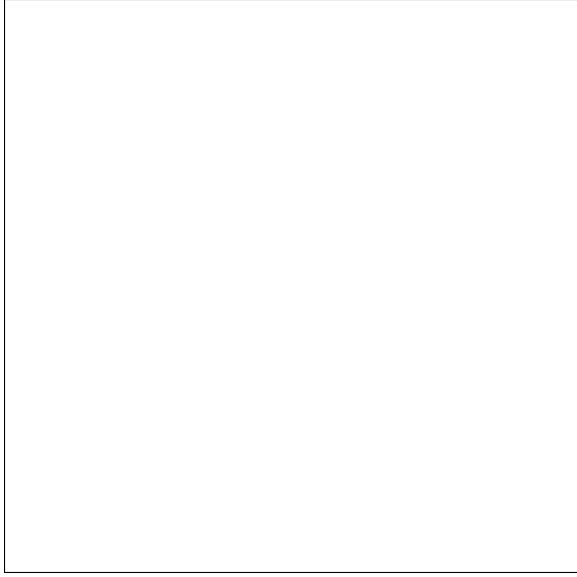
...

Vi ropte alle saman med éi stemme: "Vi må forandra liva våre." Frå den dagen samarbeidde vi for å løysa problema våre.



Muchos niños abandonaban la escuela.
...

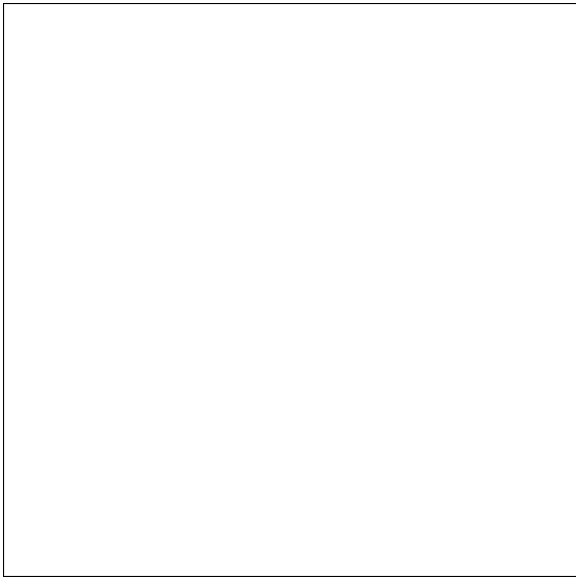
Mange børn droppa ut av skulen.



Otro hombre se puso de pie y dijo, "Los
hombres construiremos un pozo."

...

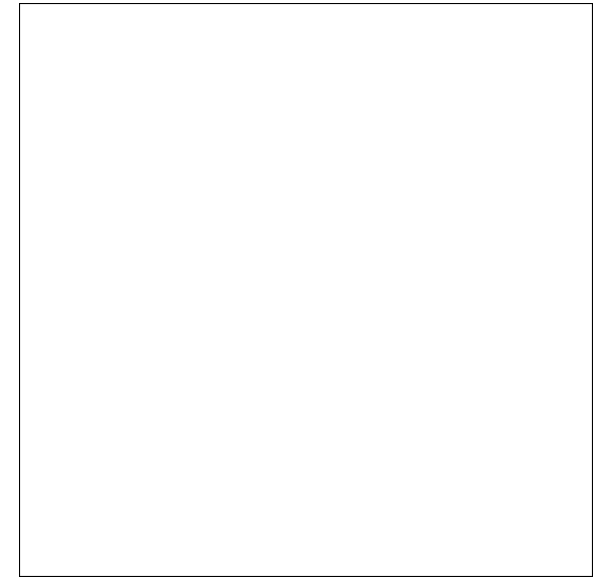
Ein annan mann reiste seg og sa: "Mennene
skal grava ein brønn."



Las chicas jóvenes trabajaban como sirvientas en otros pueblos.

...

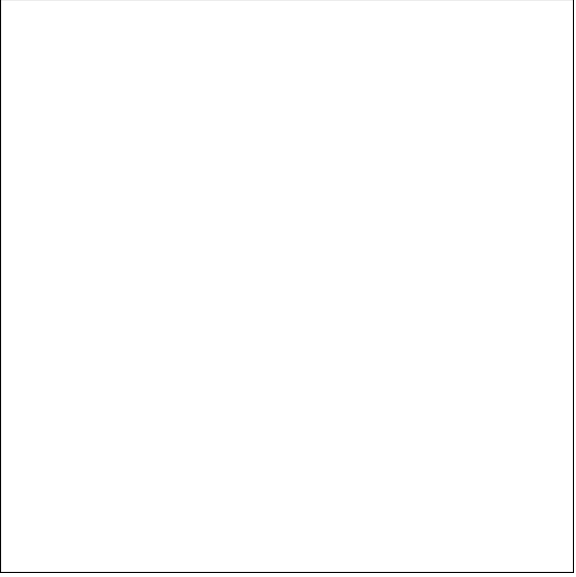
Unge jenter jobba som hushjelper i andre landsbyar.



Una mujer dijo, "Las mujeres pueden reunirse conmigo para cultivar alimentos."

...

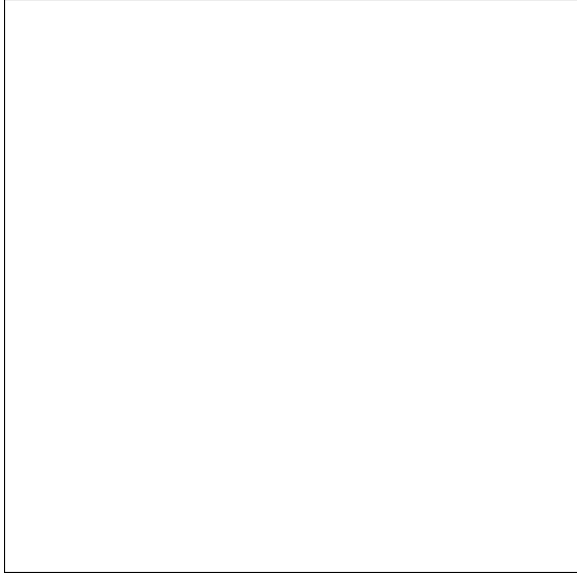
Ei kvinne sa: "Kvinnene kan verta med meg og dyrka mat."



Los chicos jóvenes daban vueltas en el pueblo
mientras otros trabajaban en granjas.

...

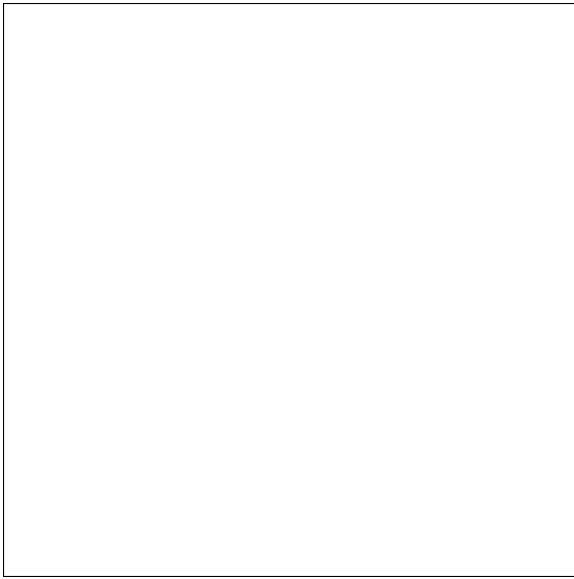
Unge gutar dreiv rundt i landsbyen medan
andre jobba på gardane til folk.



Juma, quien tenía ocho años y estaba sentado
en un tronco de un árbol, gritó, "¡Yo puedo
ayudar limpiando!"

...

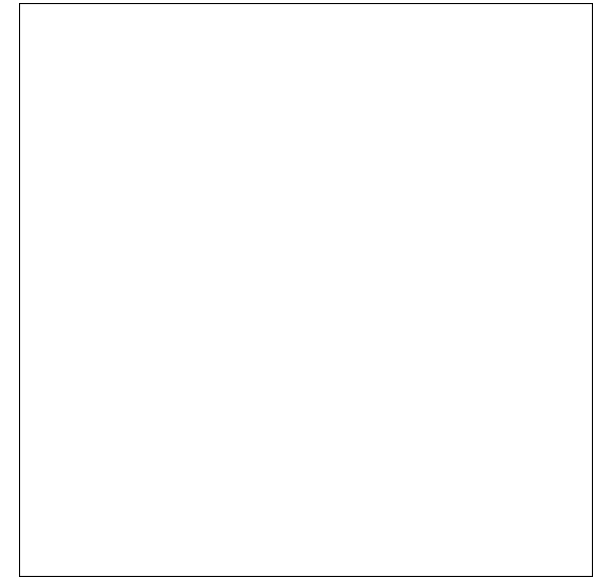
Åtteårige Juma, som sat på stammen til eit tre,
ropte: "Eg kan hjelpa til med å samla søppel."



Cuando el viento soplaba, residuos de papel quedaban colgando en los árboles y cercas.

...

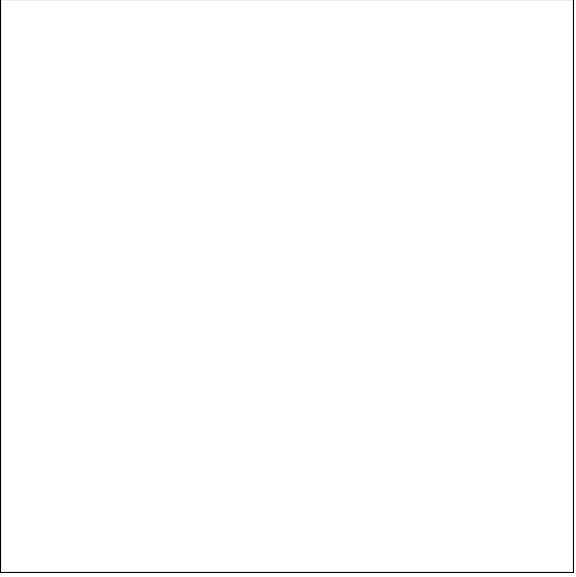
Når vinden bles, vart papirbitar hengjande fast på tre og gjerde.



Mi padre se puso de pie y dijo, "Necesitamos trabajar juntos para resolver nuestros problemas."

...

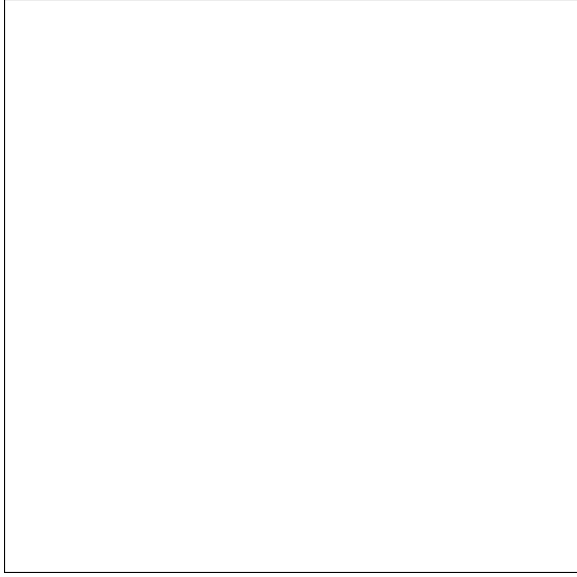
Far min reiste seg og sa: "Vi må samarbeida for å løysa problema våre."



La gente se cortaba con vidrios rotos que habían sido tirados descuidadamente.

...

Folk skar seg på glasbrot som folk hadde slengt frå seg.



La gente se reunió debajo de un árbol grande para escuchar.

...

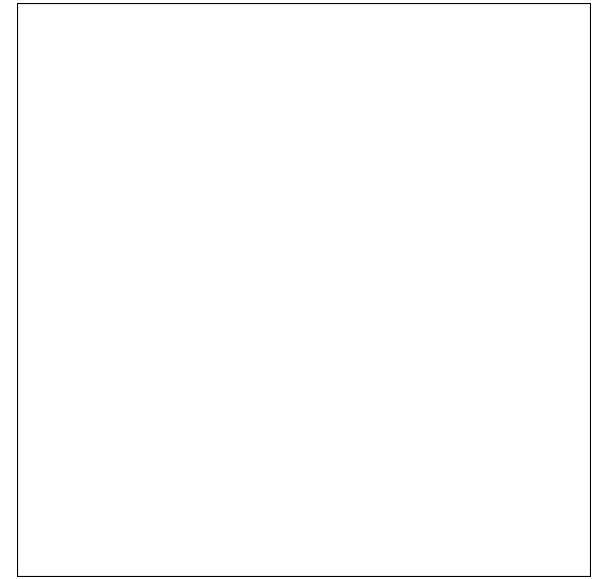
Folk samla seg under eit stort tre og lytta.



Hasta que un día, las llaves se secaron y nuestros contenedores quedaron vacíos.

...

Så ein dag tørka vatnet i pumpa opp og behaldarane våre vart tomme.



Mi padre recorrió todas las casas pidiéndole a la gente que asistiera a una reunión en la villa.

...

Far min gjekk frå hus til hus for å be folk delta på eit folkemøte.